

Ⓐ **Bedienungsanleitung**
Ⓒ **Standbandschleifer**

Mode d'emploi
Ponceuse à ruban à pied

Istruzioni per l'uso
Levigatrice a nastro da banco

Ⓗ **Használati utasítás**
Álló szalagcsiszoló

Ⓔ **Navodila za uporabo**
Stoječi tračni brusilnik



7

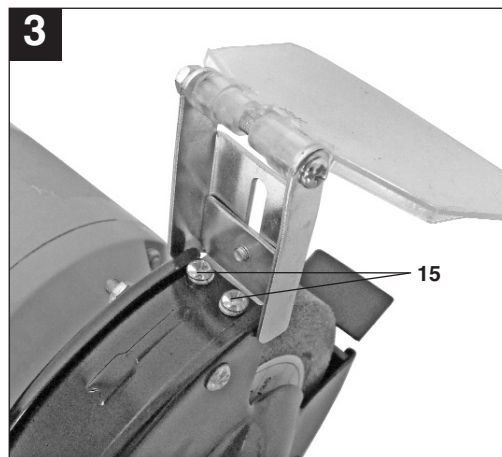
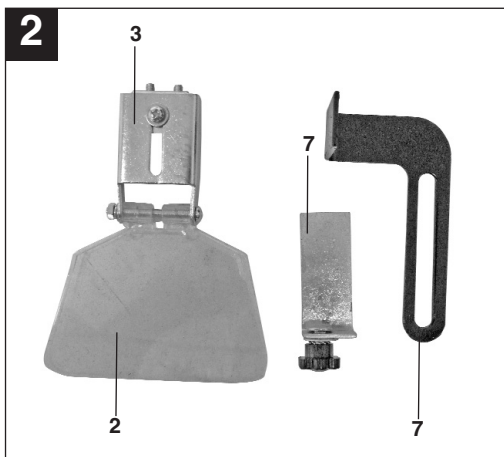
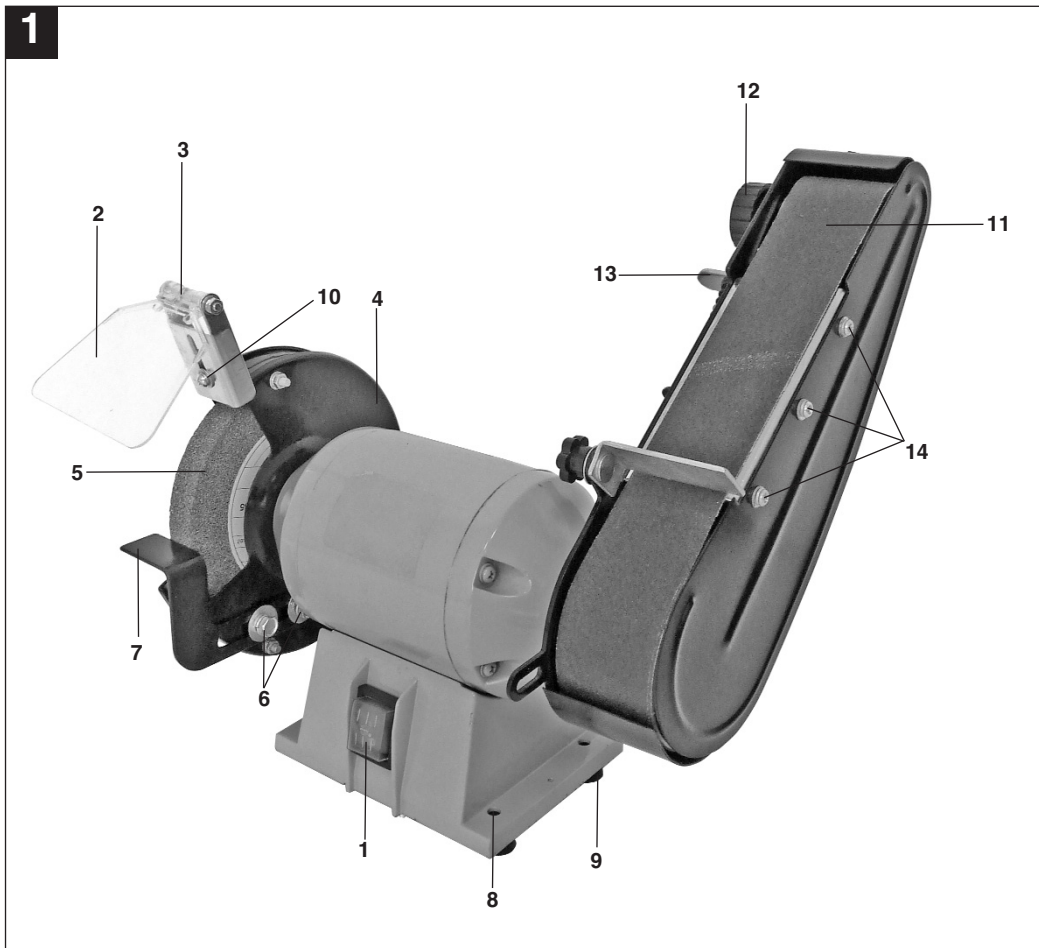


Art.-Nr.: 7579

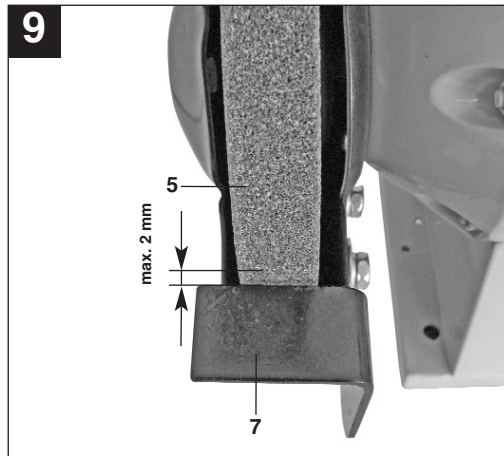
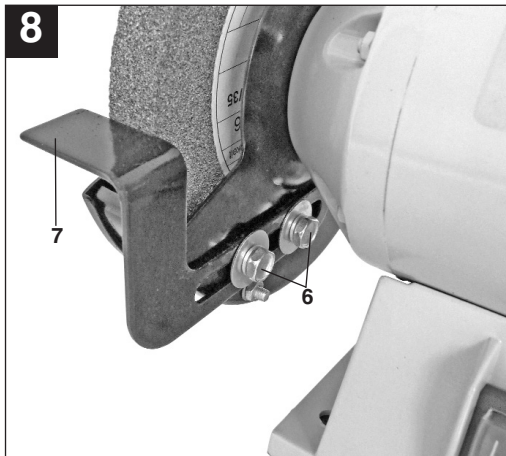
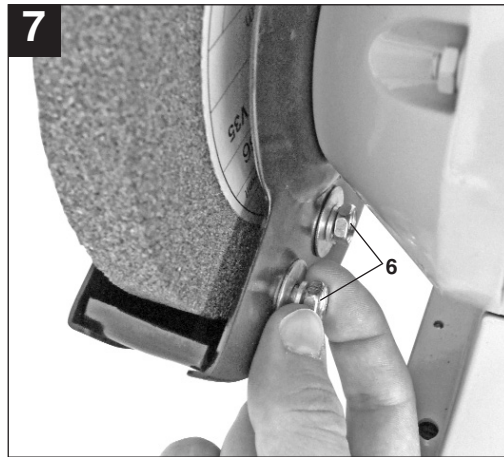
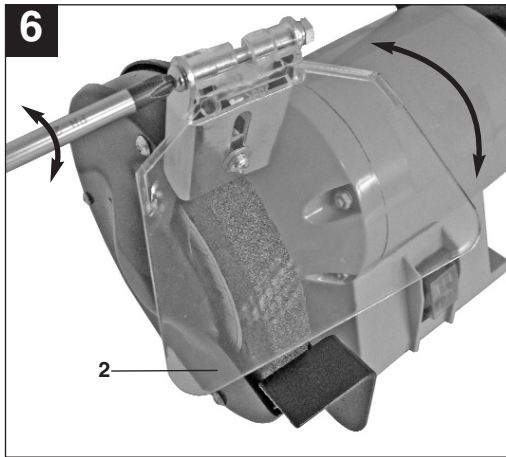
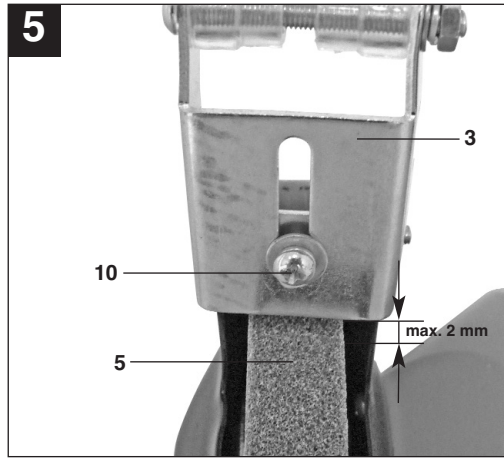
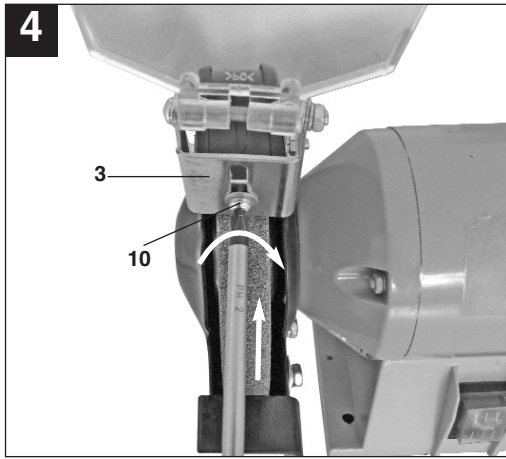
EH-Art.-Nr.: 44.661.32

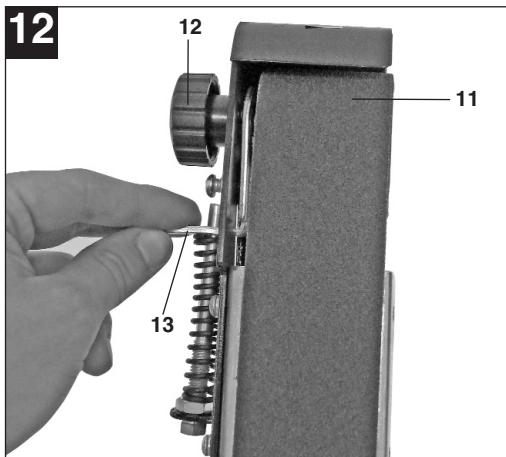
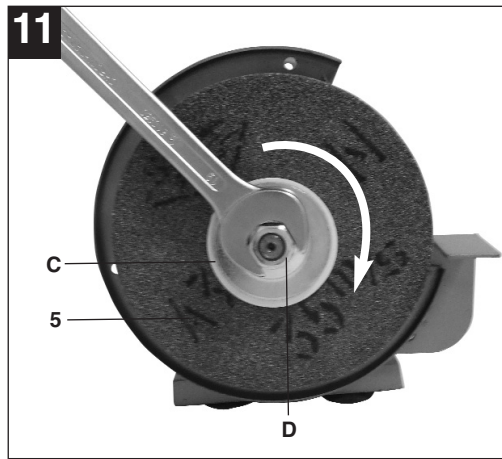
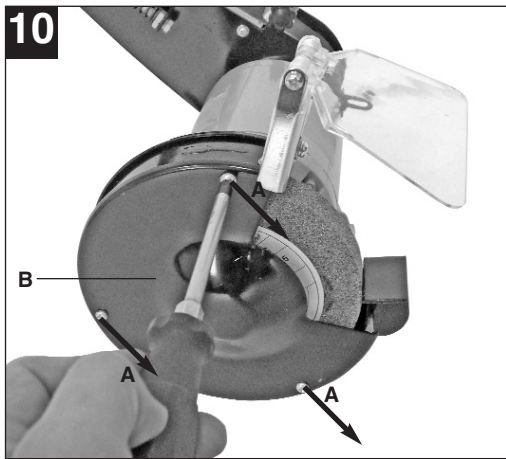
I.-Nr.: 01018

BBS 240



2





⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Ein-Aus-Schalter
2. Schutzglas
3. Funkenabweiser
4. Schutzhaube
5. Schleifscheibe
6. Befestigungsschraube Werkstückauflage
7. Werkstückauflage
8. Befestigungslöcher
9. Standfuß
10. Justierschraube Funkenabweiser
11. Schleifband
12. Spannschraube für obere Bandrolle
13. Spannhebel
14. Befestigungsschraube für seitr. Abdeckung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Schleifer ist ein Kombigerät für Grob- und Feinschliff von Metallen, Hölzern aller Art und anderen Materialien unter Verwendung der entsprechenden Schleifscheibe bzw. Schleifbandes. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Schleifbänder, bzw. Schleifscheiben die den Kenndaten in dieser Anleitung entsprechen, verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden! Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch die Konstruktion und den Aufbau der Maschine

können folgende Punkte auftreten:

- Berührung der Schleifscheibe im nicht abgedeckten Bereich.
- Herausschleudern von Teilen aus beschädigten Schleifscheiben.
- Herausschleudern von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit dem Schleifband in Berührung kommen könnten.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung:	240 W S2 30 min
Leerlaufdrehzahl n_0 :	2800 min ⁻¹
∅ Schleifscheibe:	150 mm
Schleifscheibendicke:	20 mm
∅ Bohrung Schleifscheibe:	12,7 mm
max. Umfangsgeschwindigkeit:	21,98 m/s
Schleifband	50 x 686 mm
Gewicht	8,3 kg

**AT/
CH****Einschaltdauer:**

Die Einschaltdauer S2 30 min (Kurzzeitbetrieb) sagt aus, dass der Motor mit der Nennleistung (240 W) nur für die auf dem Datenschild angegebene Zeit (30 min) dauernd belastet werden darf. Andernfalls würde er sich unzulässig erwärmen. Während der Pause kühlt sich der Motor wieder auf seine Ausgangstemperatur ab.

Geräuschemissionswerte

Das Geräusch dieser Maschine wird nach DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 gemessen. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten. In diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich. (Gehörschutz tragen!)

	Leerlauf
Schalldruckpegel L_{pA} :	70,8 dB
Schalleistungspegel L_{WA} :	83,8 dB

5. Vor Inbetriebnahme**Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Montagearbeiten den Netzstecker.**

- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d. h. auf einer Werkbank o. ä. festschrauben.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Schleifscheiben müssen frei laufen können.
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

5.1 Montage Funkenabweiser (Bild 1/3/4/5/6)

- Führen Sie den Funkenabweiser (3) unter die Schutzhaube (4). Schrauben Sie den Funkenabweiser (3) von oben mit den Schrauben (15) an der Schutzhaube (4) fest .
- Stellen Sie den Funkenabweiser (3) mittels der Justierschraube (10) so ein, dass der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (5) und Funkenabweiser (3) so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm ist.
- Stellen Sie den Funkenabweiser (3) periodisch so ein, so dass der Verschleiß der Scheibe ausgeglichen wird.

5.2 Montage Werkstückauflagen**(Bild 7-8 / Pos. 7)**

- Lösen Sie die Befestigungsschrauben (6). Verschrauben Sie die Werkstückauflagen (7) mit den Befestigungsschrauben (6) am Schleifer.

5.3 Einstellung Werkstückauflagen**(Bild 8-9 / Pos. 7)**

- Stellen Sie die Werkstückauflagen (7) mit Hilfe der Befestigungsschrauben (6) so ein, dass der Abstand zwischen Trockenschleifscheibe (5) und Werkstückauflage (7) so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm ist.
- Stellen Sie die Werkstückauflagen (7) periodisch so ein, dass der Verschleiß der Trockenschleifscheibe (5) ausgeglichen wird.

5.4 Wechsel der Schleifscheibe (Bild 10-11)

Entfernen Sie die 3 Schrauben (A) des Schutzhaubenseitenteils (B) und nehmen Sie dieses ab. Lockern Sie die Mutter (D) (**Achtung die Schleifscheibe ist mit einem Linksgewinde verschraubt**), indem Sie die Mutter der gegenüberliegenden Schleifscheibenhalterung gegenhalten. Nehmen Sie anschließend den Flansch (C) ab. Nun können Sie die Schleifscheibe (5) austauschen. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

5.5 Wechsel des Schleifbandes (Bild 1/12)

Lösen Sie die drei Schrauben (Pos. 14) und nehmen Sie die seitliche Schutzabdeckung ab. Lockern Sie die Spannschraube für die obere Bandrolle (12) einige Umdrehungen. Drücken Sie den Spannhebel (13) nach unten und ziehen Sie das Schleifband von den Laufrollen. Legen Sie das neue Schleifband (11) mittig auf die untere und obere Laufrolle auf und lassen Sie den Spannhebel (13) los. Ziehen Sie nun die Spannschraube (12) fest und montieren Sie die seitliche Abdeckung.

6. Bedienung

6.1 Ein-/Ausschalter (1)

Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) zum Einschalten auf die Position 1.

Zum Ausschalten Ein-/Ausschalter (1) in Position 0 bringen.

Warten Sie nach dem Einschalten ab, bis das Gerät seine maximale Drehzahl erreicht hat. Beginnen Sie erst dann mit dem Schleifen.

6.2 Schleifen

- Für feine Schleifarbeiten empfiehlt es sich die feinkörnige Schleifscheibe zu benutzen, für grobe Schleifarbeiten die grobkörnige Schleifscheibe.
- Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (7) auf und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (5) heran, bis es diese berührt.
- Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe (5) wird so außerdem gleichmäßig abgenutzt. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

6.3 Schleifen

- Halten Sie das Werkstück während des Schleifens immer gut fest.
- Üben Sie keinen großen Druck aus.
- Das Werkstück sollte beim Schleifen auf dem Schleifband, hin und her bewegt werden, um zu verhindern daß das Schleifpapier einseitig verschleißt!
- **Wichtig!** Holzstücke sollten immer in Richtung der Holzmaserung geschliffen werden, um ein Absplittern zu verhindern.

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

FR**⚠ Attention !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi. Conservez-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité:

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

2. Description de l'appareil (figure 1)

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Verre de protection
- 3 Pare-étincelles
- 4 Capot de protection
- 5 Meule
- 6 Vis de fixation du support de pièces
- 7 Support de la pièce
- 8 Trous de fixation
- 9 Pied d'appui
- 10 Vis d'ajustage du pare-étincelles
- 11 Bande abrasive
- 12 Vis de serrage pour tambour pour bande supérieur
- 13 Levier de serrage
- 14 Vis de fixation pour recouvrement latéral

3. Utilisation conforme à l'affectation

La ponceuse est un appareil universel pour le dégrossissage et la rectification de métaux, bois de tous types et d'autres matériaux en utilisant la meule ou la bande abrasive appropriée. Seules les bandes abrasives ou meules convenant à la machine et dont les caractéristiques sont conformes à celles indiquées dans ce mode d'emploi doivent être employées.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation ! Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés. En raison de la construction et de la structure de la machine, les points suivants peuvent se produire.

- Contact avec le disque de ponçage à un endroit sans protection.
- Propulsion de pièces par la meule endommagée.
- Des pièces à usiner et des parties de celles-ci sont catapultées.
- Troubles de l'ouïe si vous n'employez pas de protection des oreilles.
- Emissions nocives de poussière de bois en cas d'emploi de la scie dans des pièces fermées.
- Les pièces en rotation de l'appareil ne peuvent pas être recouvertes pour des raisons fonctionnelles. Veuillez donc procéder avec précaution et bien tenir la pièce à usiner pour éviter qu'elle ne glisse, ce qui pourrait entraîner un contact de vos mains avec la bande abrasive.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension nominale :	230 V ~ 50 Hz
Puissance absorbée :	240 W S2 30 min
vitesse de rotation de marche à vide n_0 :	2800 tr/mn
Ø de meule :	150 mm
Epaisseur de meule :	20 mm
ø de forage de la meule :	12,7 mm
maxi. Vitesse périphérique :	21,98 m/s
Bande abrasive	50 x 686 mm
Poids	8,3 kg

Durée de mise en circuit :

La durée de mise en circuit S2 30 min. (service bref) indique que le moteur de cette puissance nominale (240 W) ne doit être chargé en continu que pour le temps (30 min.) indiqué sur la plaque signalétique. Sinon, il se réchaufferait de façon inadmissible.

Pendant la pause, le moteur refroidit jusqu'à sa température de départ.

Valeurs des émissions de bruit

Le bruit de cette scie est mesuré conformément à EN ISO 3744; EN ISO 11201. Le bruit peut dépasser 85 db (A) sur le lieu de travail. Dans ce cas, des mesures d'insonorisation doivent être prises pour l'utilisateur (portez un protège-oreilles!).

	Marche à vide
Niveau de pression acoustique L_{pA}	70,8 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA}	83,8 dB

5. Avant la mise en service

Retirez toujours la fiche de contact avant les travaux de maintenance et de montage.

- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée à fond sur un établi ou le support fixe fourni en série, ou autre.
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- La meule doit pouvoir fonctionner sans obstacle.
- Assurez-vous avant de connecter la machine que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

5.1 Montage du pare-étincelles (fig 1/3/4/5/6)

- Faites passer le pare-étincelles (3) sous le capot de protection (4). Vissez à fond le pare-étincelles (3) par le haut à l'aide des vis (15) sur le capot de protection (4).
- Réglez le pare-étincelles (3) à l'aide de la vis d'ajustage (10) de telle sorte que la distance entre la meule à sec (5) et le pare-étincelle (3) soit aussi faible que possible et n'est en aucun cas supérieure à 2 mm.
- Réglez périodiquement le pare-étincelle (3) de sorte que l'usure de la meule soit compensée.

5.2 Montage des supports de pièce à usiner (figure 7-8 / pos. 7)

- Desserrez les vis de fixation (6). Vissez les supports de pièce à usiner (7) avec les vis de fixation (6) sur la ponceuse.

5.3 Réglage des supports de pièce à usiner (fig. 8-9 / pos. 7)

- Réglez les supports de pièce à usiner (7) à l'aide des vis d'ajustage (6) de telle sorte que la distance entre la meule à sec (5) et le pare-étincelles (7) soit aussi faible que possible et ne soit en aucun cas supérieure à 2 mm.
- Réglez périodiquement le pare-étincelles (7) de sorte que l'usure de la meule à sec (5) soit compensée.

5.4 Remplacement du disque de ponçage (figures 10-11)

Retirez les 3 vis (A) de la partie latérale du capot (B) et enlevez-la. Desserrez l'écrou (D) (**Attention la meule est vissée avec un filet à gauche**), en tenant l'écrou de la fixation de la meule d'en face.

Retirez ensuite la bride (C). Vous pouvez désormais remplacer le disque de ponçage (5). Le montage se fait dans l'ordre inverse.

5.5 Changement de la bande abrasive (figure 1/12)

Desserrez les trois vis (14) et enlevez le recouvrement de protection latéral. Desserrez la vis de serrage pour tambour de bande supérieur (12) en la tournant de plusieurs tours. Poussez le levier de serrage (13) vers le bas et tirez la bande abrasive des galets de roulement. Centrez la nouvelle bande abrasive (11) sur le galet inférieur et supérieur et relâchez le levier de serrage (13). Serrez à présent la vis de serrage (12) et montez le recouvrement latéral.

6. Commande

6.1 interrupteur Marche/Arrêt (1)

Mettez l'interrupteur Marche / Arrêt (1) en position 1 pour la mise en circuit. Pour la mise hors circuit, mettre l'interrupteur Marche / Arrêt (1) en position 0.

Attendez, après la mise en service, jusqu'à ce que l'appareil ait atteint sa vitesse de rotation maximale. Ne commencez qu'alors le meulage.

FR**6.2 Polissage**

- Pour les travaux de ponçage de précision, il est recommandé d'utiliser un disque de ponçage fin, pour les travaux de ponçage grossiers, un disque de ponçage aux grains plus grossiers.
- Placez la pièce à usiner sur son support (7) et approchez-la doucement du disque de ponçage (5) dans l'angle voulu jusqu'à ce qu'elle le touche.
- Faites bouger la pièce à usiner d'un côté à l'autre et inversement pour obtenir un meilleur résultat. Le disque de ponçage (5) sera alors usé de façon plus régulière. Laissez de temps en temps refroidir la pièce à usiner.

6.3 Polissage

- Tenez toujours bien la pièce à usiner pendant le meulage.
- N'exercez pas de grande pression.
- La pièce à usiner doit être déplacée en va et vient sur la bande abrasive pendant le meulage, pour éviter que le papier abrasif ne s'use d'un seul côté !
- **Important !** Les pièces de bois doivent toujours être poncées dans le sens du fil du bois pour éviter qu'il ne se détache par éclats.

7. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

7.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.

7.2 Maintenance

- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

7.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
 - No. d'article de l'appareil
 - No. d'identification de l'appareil
 - No. de pièce de rechange de la pièce requise
- Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

8. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Éliminez les composants défectueux dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un commerce spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune !

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Conservatele bene per avere a disposizione le informazioni in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone consegnate loro queste istruzioni per l'uso insieme all'apparecchio! Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

2. Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

- 1 Interruttore di ON/OFF
- 2 Vetro protettivo
- 3 Parascintille
- 4 Calotta protettiva
- 5 Disco abrasivo
- 6 Vite di fissaggio dell'appoggio per il pezzo da lavorare
- 7 Appoggio per il pezzo da lavorare
- 8 Fori di fissaggio
- 9 Base di appoggio
- 10 Vite di regolazione del parascintille
- 11 Nastro abrasivo
- 12 Vite di serraggio per il rotolo di nastro superiore.
- 13 Leva di bloccaggio
- 14 Vite di fissaggio per la copertura laterale

3. Utilizzo proprio

La smerigliatrice è un apparecchio combinato per la levigatura grezza e fine di metalli e legnami di tutti i tipi e altri materiali, che utilizza diversi dischi o nastri abrasivi a seconda del materiale da lavorare.

Si devono utilizzare esclusivamente nastri o dischi abrasivi adatti all'utensile che corrispondano ai dati caratteristici descritti in queste istruzioni.

L'elettrotensile deve essere usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Anche se l'elettrotensile viene usato in modo corretto non si possono escludere completamente determinati fattori di rischio residuo. Visto il funzionamento e la struttura dell'elettrotensile si possono presentare i seguenti punti:

- Contatto con il disco abrasivo nella zona non coperta.
- Parti di dischi abrasivi danneggiati scagliate all'ingiro
- Pezzi da lavorare e loro frammenti scagliati all'ingiro.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.
- Emissioni nocive di polveri di legno in caso di impiego in locali chiusi.
- Per motivi funzionali gli elementi rotanti dell'apparecchio non possono venire coperti. Nell'utilizzare l'utensile procedete con attenzione e tenete ben saldo il pezzo da lavorare onde evitare che, spostandosi, le vostre mani possano venire a contatto con il nastro abrasivo.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale:	230 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita:	240 W S2 30 min
Numero di giri in folle n_0 :	2800 min ⁻¹
Ø Disco abrasivo:	150 mm
Spessore dischi abrasivi:	20 mm
Ø Foro disco abrasivo:	12,7 mm
Velocità periferica max.:	21,98 m/s
Nastro abrasivo	50 x 686 mm
Peso	8,3 kg

IT

Durata di inserimento

La durata di inserimento S2 di 30 min (esercizio breve) indica che il motore può essere sollecitato con la potenza nominale (240 W) in modo continuo solo per il periodo (30 min) riportato sulla targhetta delle caratteristiche tecniche. In caso contrario si riscalderebbe eccessivamente. Durante la pausa il motore si raffredda ritornando alla temperatura iniziale.

Valori dell'emissione del rumore

Il rumore di questa sega viene rilevato a norma EN ISO 3744; EN ISO 11201 appendice. Il rumore sul posto di lavoro può superare 85 dB (A). In tal caso sono necessarie misure di protezione contro il rumore per l'operatore. (Portare il dispositivo proteggiudito!)

	Corsa a vuoto
Livello intensità acustica L_{pA}	70,8 dB
Livello potenza acustica L_{WA}	83,8 dB

5. Prima della messa in esercizio

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione e montaggio staccate la spina dalla presa di corrente.

- L'apparecchio deve venire installato in posizione stabile, cioè su di un banco di lavoro o su di un dispositivo simile.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- I dischi abrasivi devono potersi muovere liberamente.
- Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

5.1 Montaggio del parascintille (Fig. 1/3/4/5/6)

- Inserite il parascintille (3) sotto la calotta protettiva (4). Avvitare il parascintille (3) dall'alto con le viti (15) alla calotta protettiva (4).
- Regolate il parascintille (3) servendovi della vite di regolazione (10) in modo tale che la distanza fra la mola a secco (5) e il parascintille (3) sia il più possibile ridotta e non superi in alcun caso i 2 mm.
- Regolate periodicamente la posizione del parascintille (3) in modo da adeguarla all'usura della mola.

5.2 Montaggio dell'appoggio per il pezzo da lavorare (Fig. 7-8/ Pos. 7)

- Allentate le viti di fissaggio (6). Avvitare l'appoggio per il pezzo da lavorare (7) alla levigatrice con le viti di fissaggio (6)

5.3 Regolazione appoggi del pezzo da lavorare (Fig. 8-9 / Pos. 7)

- Regolate gli appoggi del pezzo da lavorare (7) servendovi delle viti di fissaggio (6) in modo tale che la distanza fra la mola a secco (5) e l'appoggio del pezzo da lavorare (7) sia il più possibile ridotta e non superi in alcun caso i 2 mm.
- Regolate periodicamente gli appoggi del pezzo da lavorare (7) in modo da compensare l'usura della mola a secco (5).

5.4 Cambio del disco abrasivo (Fig. 10-11)

Togliete le 3 viti (A) della parte laterale della calotta protettiva (B) e staccatela. Allentate il dado (D) (**Attenzione: il disco abrasivo é avvitato con una filettatura sinistrorsa**) bloccando il supporto per il disco abrasivo opposto con il dado. Infine togliete la flangia (C). Ora potete cambiare il disco abrasivo (5). Il montaggio avviene nell'ordine inverso.

5.5 Cambio del nastro abrasivo (Fig. 1/12)

Allentate le tre viti (14) e togliete la copertura protettiva laterale. Allentate di un paio di giri la vite di serraggio per il rotolo di nastro superiore (12) Spingete la leva di bloccaggio verso il basso (13) e staccate il nastro abrasivo dalle rotelle.

Montate il nuovo nastro (11) al centro delle rotelle inferiori e superiori e rilasciate la leva di bloccaggio (13). Ora stringete la vite di fissaggio (12) e montate la copertura laterale.

6. Uso**6.1 Interruttore ON/OFF (1)**

Per accendere spostate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione 1.
Per spegnere portate l'interruttore ON/OFF (1) in posizione 0.

Dopo l'accensione, attendete che l'apparecchio raggiunga il numero massimo di giri. Iniziate a levigare solo in questo momento.

6.2 Levigatura

- Per operazioni di levigatura di precisione è consigliabile l'impiego del disco abrasivo a grana fina, per operazioni più grossolane quello del disco abrasivo a grana grossa.
- Mettete il pezzo da lavorare sull'appoggio (7) e avvicinatelo lentamente nell'inclinazione desiderata al disco abrasivo (5) fino a toccarlo.
- Muovete il pezzo da lavorare avanti e indietro per ottenere un risultato di levigatura ottimale. Inoltre il disco abrasivo (5) verrà consumato in modo uniforme. Di tanto in tanto lasciate raffreddare il pezzo da lavorare.

6.3 Levigatura

- Durante la levigatura tenete sempre saldamente il pezzo da lavorare.
- Non esercitate troppa pressione.
- Il pezzo da levigare dovrebbe venire mosso con leggere oscillazioni verso sinistra e verso destra sul nastro di levigatura, per evitare che la superficie abrasiva si consumi solo da un lato!
- **Importante!** I pezzi di legno devono essere levigati sempre nel senso della venatura per evitare che si formino schegge.

7. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

7.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detersivi o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio.

7.2 Manutenzione

- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

7.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

8. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in una confezione per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato.

L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica.

Consegnate i pezzi difettosi allo smaltimento di rifiuti speciali. Per informazioni rivolgetevi ad un negozio specializzato o all'amministrazione comunale!

HU**⚠ Figyelem!**

A készülékek használatánál be kell tartani egy pár biztonsági intézkedéseket, azért hogy sérüléseket és károkat megakadályozzon. Olvassa ezért ezt a használati utasítást alaposan át. Őrizze jól meg, azért hogy mindenkor rendelkezésére álljon az információk. Ha átadná más személyeknek a készüléket, akkor kézbesítse vele ezt a használati utasítást is.

Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért és károkat, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen hagyása által keletkeznek.

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetecskében találhatóak.

2. A készülék leírása (1-es kép)

- 1 Be-/ki- kapcsoló
- 2 Védőüveg
- 3 Szikraelhárító
- 4 Védőkupak
- 5 Csiszolókorong
- 6 Rögzítőcsavar a munkadarabfelfűtéshez
- 7 Munkadaradfűtést
- 8 Rögzítőlyukak
- 9 Állóláb
- 10 Beállítócsavar a szikraelhárítóhoz
- 11 Csiszolószalag
- 12 Feszítőcsavar a felülső szalagtekerészhez
- 13 Feszítőkar
- 14 Rögzítőcsavar az oldali burkolathoz

3. Rendeltetésszerű használat

A csiszoló egy kombikészülék fém, mindenféle fa és más anyagoknak a megfelelő csiszolókorong ill. csiszolószalag használata melletti durva és finom csiszolására.

Csak ebben az utasításban megadott jellemző adatoknak elegendő, a gépnek megfelelő csiszolószalagokat, ill. csiszolókorongokat szabad használni.

A gépet csak a rendeltetése szerint szabad használni! Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése

által a következő pontok következhetnek be.

- A csiszoló korong megérintése a nem lefedett részen.
- A károsult csiszolókorongokból való részek kivetése.
- A munkadarabok és munkadarabrészek elhajítása.
- A szükséges zajcsökkentő füllvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.
- Zárt teremben történő használatkor az egészségre káros faport kibocsátása.
- A készülék forgó részeit funkcionális okokból nem lehet lefedni. Járjon ezért gondosan el és tartsa jó feszesen a munkadarabot, azért hogy elkerüljön egy elcsúszást, amely által a kezei érintkezésbe kerülhetnének a csiszolószalaggal.

A gépet csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink a meghatározásuk szerint nem kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén történő bevetésre lettek tervezve. Ezért a nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék kisipari, kézműipari vagy ipari üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Teljesítményfelvétel:	240 W S2 30 perc
Üresjárat fordulatszám n_0 :	2800 perc ⁻¹
Ø Kőszűrőkorong:	150 mm
Kőszűrőkorongvastagság:	20 mm
Ø Furat kőszűrőkorong:	12,7 mm
Max kerületi sebesség:	21,98 m/s
Csiszolószalag	50 x 686 mm
Tömeg	8,3 kg

Bekapcsolási időtartam:

A bekapcsolási időtartam S2 30 perc (rövid idejű üzem) ami azt jelenti, hogy a motort a névleges teljesítménnyel (240 W) csak az adattáblán megadott időre (30 perc) szabad tartósan megterhelni. Mert különben meg nem engedhetően felmelegedne. A szünet alatt ismét lehül a motor a kiinduló hőmérsékletére.

Zajkibocsátási értékek

Ennek a gépnek a zaját a DIN EN ISO 3744; EN ISO 11201 szerint mérik. A zajkibocsátás a munkahelyen túllépheti a 85 dB(A)-t. Ebben az esetben a használó részére zajvédő intézkedésekre van szükség. (Zajcsökkentő fülvédőt hordani!)

	Üresmenet
Hangnyomásmérték L_{pA} :	70,8 dB
Hangtelyesítménymérték L_{WA} :	83,8 dB

5. Beüzemeltetés előtt

Minden karbantartási és szerelési munka előtt kihúzni a hálózati csatlakozót.

- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent hogy egy munkapadra vagy hasonlóra erősen odacsavarozni.
- Az üzembevétel előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A köszörülő tárcsának szabadon kell futnia.
- Győződjön meg a gép rákapcsolása előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

5.1 A szikraelhárító felszerelése (képek 1/3/4/5/6)

- Vezesse a szikraelhárítót (3) a védőkupak (4) alá. Csavarja a csavarokkal (15) a szikraelhárítót (3) fentről rá a védőkupakra (4).
- A beállítócsavar (10) segítségével úgy beállítani a szikraelhárítót (3), hogy a szárazkőszörülő korong (5) és a szikraelhárító (3) közötti távolság olyan csekély legyen amennyire csak lehet és semmi esetre sem legyen 2 mm-nél nagyobb.
- A szikraelhárítót (3) periódikusan úgy beállítani, hogy a korong elkopása ki legyen egyenlítve.

5.2 A munkadarabfeltétek felszerelése (képek 7-től – 8-ig / poz. 7)

- Eressze meg a rögzítőcsavarokat (6). Csavarja a munkadarabfeltétet (7) a rögzítőcsavarokkal (6) a csiszológépre.

5.3 A munkadarabfeltétek beállítása (képek 8-től – 9-ig/poz. 7)

- A rögzítőcsavarok (6) segítségével úgy beállítani a munkadarabfeltétet (7), hogy a szárazkőszörülő korong (5) és a munkadarabfeltét (7) közötti távolság olyan csekély legyen amennyire csak lehet és semmi esetre sem legyen 2 mm-nél nagyobb.

- Állítsa a munkadarabfeltétet (7) periódikusan úgy be, hogy ki legyen egyenlítve a szárazkőszörülő korong (5) kopása.

5.4 A köszörülőkorong kicserélése (képek 10-től – 11-ig)

Vegye ki a védőburkolatoldalrészének (B) a 3 csavarját (A) és vegye azt le. Lazítsa meg az anyát (D) (**Figyelem a baloldali csiszolókorong egy balmenettel van összecsavarva**), azáltal hogy a szembenlevő csiszolókorongtartó anyját ellentartja. Vegye azután le a karimát (C). Most ki tudja cserélni a köszörülő korongot (5). A felszerelés az ellenkező sorrendben történik.

5.5 A csiszolószalag kicserélése (képek 1/12)

Engedje meg a három csavart (14) és vegye le az oldali védőburkolatot. Lazítsa meg egy pár fordulattal a felső szalagtekerccs (12) feszítőcsavarját.

Nyomja le a feszítőkart (13) és húzza le a csiszolószalagot a futógörgőkről.

Tegye fel közepesen az új csiszolószalagot (11) az alsó és a felülso futógörgőkre és engedje el a feszítőkart (13). Húzza most feszesre a feszítőcsavart (12) és szerelje fel az oldali burkolatot.

6. Kezelés**6.1 Be-/kikapcsoló (1)**

A bekapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) az 1-es pozícióba tenni.

A kikapcsoláshoz a be-/kikapcsolót (1) a 0-ás pozícióba tenni.

A bekapcsolás után várja meg amíg a készülék a maximális fordulatszámát el nem érte. Csak azután kezdje el a köszörülést.

6.2 Kőszörülni

- Finom kőszörülési munkálatokhoz egy finom szemcsés kőszörülőkorong használata ajánlatos, durva kőszörülési munkálatokhoz egy durvaszemcsés kőszörülőkorong használata.
- Fektesse fel a munkadarabot a munkadarabfeltétre (7) fel és vezesse a kívánt szögben addig a kőszörülőkoronghoz (5) amíg hozzá nem ér.
- Egy optimális kőszörülési eredmény eléréséhez mozgassa a munkadarabot lassan ide és oda. Azonkívül ezáltal a kőszörülő korong (5) egyenletesen használódik el. Hagyja a munkadarabot időnként lehűlni.

HU**6.3 Csiszolni**

- A csiszolás ideje alatt a munkadarabot mindig jól feszesen tartani.
- Ne gyakoroljon rá nagy nyomást.
- A csiszolásnál a munkadarabot a csiszolószalagon ide és oda kell mozgatni, azért hogy megakadályozza a csiszolópapír egyoldalú elkopását!
- **Fontos!** Fadarabokat mindig a fa csomorságának az irányába kellen csiszolni, azért hogy megakadályozzon egy leforgácsolódást.

7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

7.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető nyílásokat és a gépházat annyira por és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval le vagy pedig fújja ki sűrített levegővel, alacsony nyomás alatt.
- Mi azt ajánljuk, hogy a készüléket direkt minden használat után kitisztítani.
- Tisztítsa meg a készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal. Ne használjon tisztító és oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a készülék belsejébe.

7.2 Karbantartás

- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

7.3 A pótalkatrész megrendelése:

A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kell megadni

- A készülék típusát
 - A készülékk cikkszámát
 - A készülék ident-számát
 - A szükséges pótalkatrész pótalkatrész-számá
- Aktuális árak és információk a www.isc-gmbh.info alatt találhatóak.

8. Megsemmisítés és újrahsznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A szállítási és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fém és műanyagok. A defekt alkatrészeket vigye a különhulladéki megsemmisítéshez. Érdeklődjön utána a szaküzletben vagy a községi közigazgatásnál!

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo. Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

2. Opis naprave (Slika 1)

- 1 Stikalo za vklop / izklop
- 2 Zaščitno steklo
- 3 Odvajalnik isker
- 4 Zaščitni pokrov
- 5 Brusilna plošča
- 6 Vijak za pritrditev, ležišče za obdelovanec
- 7 Ležišče za obdelovanec
- 8 Luknje za pritrditev
- 9 Podnožje
- 10 Vijak za nastavitev, odvajalnik isker
- 11 Brusilni trak
- 12 Napenjalni vijak za zgornji tračni valj
- 13 Napenjalna ročica
- 14 Vijak za pritrditev stranskega pokrova

3. Predpisana namenska uporaba

Brusilnik je kombinirana naprava za grobo in fino brušenje kovin, lesa vseh vrst in drugih materialov z uporabo odgovarjajočče brusilne plošče oz. brusilnega traku. Uporabljate lahko samo za stroj primerne brusilne trakove oziroma brusilne plošče, ki odgovarjajo karakteristikam v teh navodilih.

Stroj se sme uporabljati le v namene, za katere je namenjen! Kljub predpisani namenski uporabi se določenih preostalih rizičnih dejavnikov ne da popolnoma izključiti. Zaradi konstrukcije in postavitve lahko nastopijo naslednje točke.

- Stik z brusilno ploščo v nepokritem predelu.
- Možnost izmeta delov iz poškodovanih brusilnih plošč.
- Možnost izmeta obdelovancev in delov obdelovanca.
- Poškodovanje sluha, če ne uporabljate potrebne zaščite za ušesa.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi v zaprtih prostorih.
- Rotirajočih delov naprave ne smete prekrivati iz funkcionalnih razlogov. Zato pristopite k delu premišljeno in dobro držite obdelovanec tako, da preprečite zdrs obdelovanca, kajti v nasprotnem bi lahko prišle Vaše roke v stik z brusilnim trakom.

Stroj je dovoljeno uporabljati samo za namene, za katere je bil konstruirani. Vsaka druga uporaba ni dovoljena. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik / upravljalac, ne pa proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

4. Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Sprejemna moč:	240 W S2 30 min
Število vrtljajev v prostem teku n_0 :	2800 min ⁻¹
Ø brusilne plošče:	150 mm
Debelina brusilne plošče:	20 mm
Ø luknje brusilne plošče:	12,7 mm
max. obodna hitrost:	21,98 m/s
Brusilni trak	50 x 686 mm
Teža	8,3 kg

SLO**Trajanje vklopa:**

Čas trajanja vklopa S2 30 min (kratkčasno obratovanje) pove, da se lahko motor z nazivno močjo (240 W) trajno obremeni samo za čas, ki je navedeni na podatkovni tablici (30 min). V nasprotnem bi se nedopustno segreval. Med pavzo se motor ponovno ohladi na svojo izhodiščno temperaturo.

Emisijske vrednosti za hrup

Hrup te žage se meri po EN ISO 3744; EN ISO 11201, priloga. Hrup na delovnem mestu lahko presega 85 db (A). V takšnem primeru mora uporabnik izvajati ukrepe za protihrupno zaščito. (Nošenje zaščite za ušesa.)

	Prosti tek
Nivo hrupa L_{pA}	70,8 dB
Nivo hrupnosti L_{WA}	83,8 dB

5. Pred zagonom

Pred vsakim vzdrževalnim in montažnim delom izvlecite električni vtičnik iz vtičnice.

- Stroj morate postaviti v stabilni položaj, t.p. privijte ga na delovno mizo.
- Pred uporabo morate pravilno montirati vse pokrove in vso zaščitno opremo.
- Brusilne plošče se morajo prosto vrteti.
- Pred priključitvijo stroja se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo z omrežnimi električnimi podatki.

5.1 Montaža odvajalnika isker (Slika 1/3/4/5/6)

- Vstavite odvajalnik isker (3) pod zaščitni pokrov (4). Privijte odvajalnik isker (3) od zgoraj z vijaki (15) na zaščitni pokrov (4).
- Nastavite odvajalnik isker (3) z vijakom za nastavitvev (10) tako, da bo razmak med ploščo za suho brušenje (5) in odvajalnikom isker (3) čim manjši in nikakor ne večji kot 2 mm.
- Občasno nastavlajte odvajalnik isker (3) tako, da se uravna obraba plošče.

5.2 Montaža ležišč za obdelovanec (Slika 7-8/Poz. 7)

- Odvijte vijake za pritrditev (6). Privijte ležišča za obdelovanec (7) z vijaki za pritrditev (6) na brusilnik.

5.3 Nastavitev polagal za obdelovance (Slika 8-9/Poz. 7)

- Nastavite polagala za obdelovance (7) s pomočjo pritrdilnih vijakov (6) tako, da bo razmak med ploščo za suho brušenje (5) in polagalom za obdelovanec (7) čim manjši in v nobenem primeru ne večji od 2 mm.
- Občasno nastavite polagala za obdelovance (7) tako, da bo obraba plošče za suho brušenje (5) izenačena.

5.4 Zamenjava brusilne plošče (Slike 10-11)

Odstranite 3 vijake (A) stranskega dela zaščitnega pokrova (B) in ga snemite. Odvijte matico (D) (**Pozor! Brusilna plošča je privita z levim navojem**) tako, da držite proti matico na nasprotni strani nahajajočega se držala brusilne plošče. Potem vzemite dol prirobnico (C). Sedaj lahko zamenjate brusilno ploščo (5). Montažo izvršite v obratnem vrstnem redu.

5.5 Zamenjava brusilnega traku (Slika 1/12)

Odvijte tri vijake (14) in snemite stranski zaščitni pokrov. Odvijte napenjalni vijak za zgornji tračni valj (12) za nekaj obratov.

Pritisnite napenjalno ročico (13) navzdol in snemite brusilni trak z valjev.

Vstavite novi brusilni trak (11) po sredini na spodnji in zgornji valj in spustite napenjalno ročico (13). Sedaj zategnite napenjalni vijak (12) in montirajte stranski pokrov.

6. Uporaba**6.1 Stikalo za vklop / izklop (1)**

Stikalo za vklop / izklop (1) vključite za vklop v položaj 1.

Za izklop pomaknite stikalo za vklop / izklop (1) v položaj 0.

Po vklopu počakajte, da naprava doseže svoje največje število vrtljajev in šele potem začnete z brušenjem.

6.2 Brušenje

- Za fina brusilna opravila se priporoča uporaba brusilnih plošč fine zrnatosti, za groba brusilna opravila pa uporaba brusilnih plošč grobe zrnatosti.
- Položite obdelovanec na ležišče za obdelovanec (7) in ga vodite počasi pod zelenim kotom do brusilne plošče (5) tako, da se je dotakne.
- Pomikajte obdelovanec rahlo sem ter tja, da dosežete optimalni rezultat brušenja. Brusilna plošča (5) se tako poleg tega enakomerno obrablja. Občasno pustite, da se obdelovanec ohladi.

6.3 Brušenje

- Med brušenjem zmeraj čvrsto držite obdelovanec.
- Ne izvajajte nobenega pritiska na obdelovanec.
- Obdelovanec morate med brušenjem pomikati po brusilnem traku sem in tja, da boste preprečili, da bi se brusilni papir obrabljal samo na enem mestu!
- **Važno!** Lesene obdelovance morate zmeraj brusiti v smeri lesnih žil, da preprečite luščenje lesa.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičač iz električne priključne vtičnice.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.3 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!



Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
HR заявляє о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
GR δηλώνει την αλόουθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπο για το προϊόν


I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékerekre vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SK pojednává sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
SRB заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
ES deklareerib vastavuse järgnevalele EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
RS izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
LV Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
IS Samræmisfyrirýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

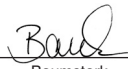
Standbandschleifer BBS 240

<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC	<input type="checkbox"/> 87/404/EEC
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC
<input type="checkbox"/> 97/23/EC	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC:
<input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC	<input type="checkbox"/> 95/54/EC:
<input type="checkbox"/> 90/396/EEC	<input type="checkbox"/> 97/68/EC:
<input type="checkbox"/> 89/686/EEC	

EN 61029-2-4; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 03.03.2008


Weichselgartner
General-Manager


Baumstark
Product-Management

Art.-Nr.: 44.661.32 I.-Nr.: 01018
Subject to change without notice

Archivierung: 4417230-39-4155050-08

^(AT)^(CH)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

^(HU)

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnnyomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

^(SL)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

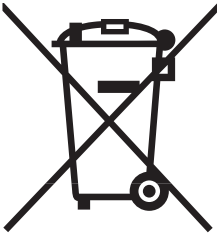
  Technische Änderungen vorbehalten

Sous réserve de modifications

Con riserva di apportare modifiche tecniche

  Technikai változások jogát fenntartva

  Tehnične spremembe pridržane.



- Ⓐ Nur für EU-Länder
- Ⓒ Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères.

Selon la norme européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Solo per paesi membri dell'UE

Non gettate gli utensili elettrici nei rifiuti domestici.

Secondo la Direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e l'applicazione nel diritto nazionale gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e smaltiti in modo ecologico.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione

Il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

- Ⓜ Csak EU országok
Az elektromos szerszámokat ne a háztartási hulladékkal együtt dobja ki!

Az elhasználódott elektromos készülékekről szóló 2002/96/EG irányelv alapján a használt elektromos szerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és újrahasznosítani.

Újrahasznosítási alternatíva a visszaküldési felhíváshoz:

Az elektromos berendezés tulajdonosa alternatív módon, a visszaküldés helyett köteles a szakszerű újrahasznosításban közreműködni. Az elhasználódott berendezés a visszavételi helyeken is leadható, melyek a nemzeti újrahasznosítási és hulladéktörvények alapján elvégzik az ártalmatlanítást. Ez nem vonatkozik a berendezések elektromos alkatrészeket nem tartalmazó kiegészítőire.

A dokumentáció és a kísérő nyomtatványok utánn nyomása, vagy más módon történő sokszorosítása
kivonatos formában is csak az ISC GmbH hozzájárulásával lehetséges

- Ⓜ Samo za dežele članice EU:
Ne odlagajte električnega orodja med gospodinjske odpadke.
V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati zaradi reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.